

YSW

15.7.-12.8.2017

The *Other* Israel

Seeing Unseen Diasporas



Workshops, Konzerte, Jam Sessions,
Austauschprojekte, Filmreihe,
Vortragsreihe, YSW goes Erfurt
und vieles mehr ...

Workshops, Concerts, Jam Sessions,
Exchange Projects, Films, Lectures,
YSW goes Erfurt and much more...

www.yiddishsummer.eu

SPECIAL
Festival Week: Aug 2-6

weimar
Kulturstadt Europas

FREISTAAT THÜRINGEN
Staatskanzlei

Weimarer Sommer
Thüringen | 2017

Kulturpartner
mdr
KULTUR

Förderer & Sponsoren: Stadt Weimar, Thüringer Staatskanzlei, Weimarer Wohnstätte GmbH, Stadtwerke Weimar GmbH, Sparkasse Mittelthüringen, Sparkassenstiftung Weimar – Weimarer Land, Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, U.S. Embassy, U.S. Generalkonsulat Leipzig, Atran Foundation, ConAct Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch, Stiftung Deutsch-Israelisches Zukunftsforum, Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport, Botschaft des Staates Israel, Evangelische Erwachsenenbildung Thüringen (EEBT), DIG Erfurt, Hochschule für Musik Franz Liszt Weimar, Heinrich-Böll-Stiftung Thüringen e.V., Rosa-Luxemburg-Stiftung Thüringen, Landeszentrale für politische Bildung, Leonardo Hotel Weimar, Jüdisches Leben Erfurt, Alternative 54

Partner: Weimarer Sommer, Zughafen Erfurt, Tanzwerkstatt Weimar, Notenbank Weimar, Jugend- und Kulturzentrum mon ami, Landeshauptstadt Erfurt - Stadtverwaltung, Gesellschaft der Theater- und Musikfreunde Erfurt, Neukölln Klezmer Sessions, Schola Cantorum Weimar, Youth and Music Israel, The Arab-Jewish Community Center in Tel Aviv-Jaffa, Department of Music at the University of Haifa, Musikschule „Johann Nepomuk Hummel“, 1meter60 Film, Johannes-Landenberger-Schule Weimar, Eckermann Buchhandlung Weimar, Lichthaus Kino //// Eine aktuelle Liste aller Förderer & Partner finden Sie unter/For an up-to-date list of our sponsors & partners, please see: www.yiddishsummer.eu

Ein Projekt des
A project of

othermusic e.V.

Ernst-Kohl-Str. 23, 99423 Weimar, Germany
Phone: +49 (0)3643 - 85 83 10 | management@othermusic.eu | www.yiddishsummer.eu

Yiddish Summer Weimar 2017 // // // Veranstaltungskalender/Calendar of events

2.6. Fr/Fri ab 14:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Vorschau YSW 2017 *Preview YSW 2017*

12.7. Mi/Wed 18:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Treff den KADYA Jugendchor! *Meet the KADYA Youth Choir!*

15.7. Sa/Sat 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

KADYA Jugendchor *KADYA Youth Choir* **YSW Eröffnungskonzert/YSW Opening Concert**

16.7. So/Sun 20:00 @Musikschule | 19,50 € / 10,50 €

Dozent*innenkonzert *Workshop Instrumentalmusik*
Faculty Concert: Instrumental Music Workshop

17.7. Mo/Mon 20:00 @Divan | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Instrumentalmusik/Instrumental Music*

18.7. Di/Tue *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

18.7. Di/Tue 20:00 @Café am Markt | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Instrumentalmusik/Instrumental Music*

19.7. Mi/Wed 20:00 @Musikschule | 19,50 € / 10,50 €

Israel Goldstein & Eliyahu Schleifer – Kantoriale Musik mit dem Geiger-Kolleg, Potsdam
Cantorial Music with the Geiger College, Potsdam

20.7. Do/Thu *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

21.7. Fr/Fri 20:00 @Musikschule | 9,50 € / 6,50 €

A shtim fun harts Ein *Shabes*-inspirierter Begegnungsabend/*A Shabes-Inspired Shared Evening*

21.7. Fr/Fri 19:00 @Prager Haus Apolda | Eintritt frei/*Free admission*

Stipendiat*innenkonzert *Scholarship Holders' Concert*

22.7. Sa/Sat 21:00 @Musikschule | 19,50 € / 10,50 €

Abschlusskonzert *Workshop Instrumentalmusik/Final Concert: Instrumental Music Workshop*

23.7. So/Sun 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Dozent*innenkonzert *Gesangsworkshop/Faculty Concert: Song Workshop*

24.7. Mo/Mon 20:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Lied/Song*

25.7. Di/Tue *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

26.7. Mi/Wed 20:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Lied/Song*

27.7. Do/Thu *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

27.7. Do/Thu 20:00 @Divan | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Lied/Song*

28.7. Fr/Fri 20:00 @mon ami | 9,50 € / 6,50 €

A shtim fun harts Ein *Shabes*-inspirierter Begegnungsabend/*A Shabes-Inspired Shared Evening*

29.7. Sa/Sat 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Ein Abend für Ruth Rubin *Konzert Spezial/An Evening for Ruth Rubin – Special Concert*

30.7. So/Sun 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Abschlusskonzert *Gesangsworkshop/Final Concert: Song Workshop*

1.8. Di/Tue 22:30 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Late Night Cabaret

YSW goes Erfurt

18.7. Di/Tue 20:00 @Alte Synagoge Erfurt | 19,50 € / 10,50 €

Israel Goldstein & Eliyahu Schleifer – Kantoriale Musik mit dem Geiger-Kolleg, Potsdam
Cantorial Music with the Geiger College, Potsdam

20.7. Do/Thu 20:00 @Speicher Erfurt | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Instrumentalmusik/Instrumental Music*

25.7. Di/Tue 20:00 @Kleine Synagoge | Eintritt frei/*Free admission*

Ein Abend für Nekhama Lifshits Gedenkkonzert/*An Evening for Nekhama Lifshits – Memorial Concert*

27.7. Do/Thu 20:00 @Alte Synagoge Erfurt | 19,50 € / 10,50 €

Yair Dalal & Yagel Haroush – *V'ahavta...* – Und du sollst lieben...!*And You Shall Love...*

6.8. So/Sun 20:00 @Alte Synagoge Erfurt | 19,50 € / 10,50 €

Gershon Leizeron & The Yiddish Blues Drifters
Im neuen Gewand: Folk aus Jerusalem/*New Folk Outfit from Jerusalem*

9.8. Mi/Wed 19:00 @Rathausaal Erfurt | 19,50 € / 10,50 €

CARAVAN ORCHESTRA *Austauschprojekt/Exchange Project* Haifa <> Weimar

WORKSHOPS

10:00–13:00 & 15:00–18:00/10 a.m. – 1 p.m. & 3 – 6 p.m.

16.–22.7. *Workshop Instrumentalmusik/Instrumental Music Workshop*

16.7.–4.8. *Sprachkurse Jiddisch/Yiddish Language*

Einstiegskurs: 16.–22.7./Mittelstufe: 23.–29.7./Fortgeschrittene: 30.7.–4.8.
Beginners: Jul 16–22 /Intermediate: Jul 23–29/Advanced: Jul 30–Aug 4

16.–22.7. *Festivalreporter*innen/Festival Reporters* 9:00–15:00/9 a.m. – 3 p.m.

24.–30.7. *Gesangsworkshop/Song Workshop*

24.–28.7. *Einstiegskurs Klezmer & Jiddisches Lied/*
Introduction to Klezmer & Yiddish Song

30.7.–1.8. *Die Kunst des Badkhone/The Art of Badkhone*

2.–4.8. *Workshop Chassidische Musik/Hasidic Music Workshop*

2.–6.8. *Ensemble mit Musik des Nahen Ostens/*
Middle Eastern Music Ensemble

4.–6.8. *Workshop Jiddischer Chor/Yiddish Choir Workshop*

7.–11.8. *Die Kunst des Geschichtenerzählens/The Art of Storytelling*

7.–12.8. *Tanzorchester/Dance Orchestra*

8.–12.8. *Tanzworkshop/Dance Workshop*

Festivalwoche! 2.–6.8. // // // // // Tägliche Veranstaltungen (2.–6.8.) siehe blauer Kasten
Festival Week! August 2–6 // // // // // Daily program (Aug 2–6) see blue box below

2.8. Mi/Wed 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Gulaza *Geheime Lieder jemenitischer Frauen/The Secret Tradition of Yemenite Women's Songs*

3.8. Do/Thu 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

The Heart and the Wellspring *Chassidische Musik aus Israel/Hasidic Music from Israel*

4.8. Fr/Fri 17:00 @Musikschule | Eintritt frei/*Free admission*

Abschlusspräsentationen *Workshops Sprachkurs für Fortgeschrittene & Chassidische Musik/*
Final Presentations: Advanced Language Class & Hasidic Music Workshop

4.8. Fr/Fri 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Lenka Lichtenberg & Yair Dalal *Wiegenlieder aus dem Exil/Lullabies from Exile*

5.8. Sa/Sat 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

Gershon Leizeron & The Yiddish Blues Drifters
Im neuen Gewand: Folk aus Jerusalem/*New Folk Outfit from Jerusalem*

6.8. So/Sun 17:00 @Musikschule | Eintritt frei/*Free admission*

Abschlusskonzert *Jiddischer Chor & Ensemble mit Musik des Nahen Ostens*
Final Concert: Yiddish Choir & Middle Eastern Music Ensemble

6.8. So/Sun *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

6.8. So/Sun 20:00 @mon ami | 19,50 € / 10,50 €

CARAVAN ORCHESTRA *Austauschprojekt/Exchange Project* Haifa <> Weimar

8.8. Di/Tue 20:00 @Café am Markt | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Tanz/Dance*

9.8. Mi/Wed *YSW goes Erfurt*, siehe gelber Kasten unten/*see yellow box below*

9.8. Mi/Wed 20:00 @Johannes-Landenberger-Schule | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Tanz/Dance*

10.8. Do/Thu 20:00 @Divan | Eintritt frei/*Free admission*

Jam Session *Tanz/Dance*

11.8. Fr/Fri 20:00 @Tanzwerkstatt | 9,50 € / 6,50 €

A shtim fun harts Ein *Shabes*-inspirierter Begegnungsabend/*A Shabes-Inspired Shared Evening*

12.8. Sa/Sat 20:00 @Notenbank Weimar | 19,50 € / 10,50 €

Tanzball/*Dance Party* Abschlussball des Yiddish Summer mit Live-Musik des YSW Tanzorchesters/
Yiddish Summer Farewell Ball with Live-Music by the YSW Dance Orchestra

FESTIVALWOCHE Tagesprogramm 2.–6.8. Festival Week Daily program August 2–6

9:00 – 14:00 @Musikschule

Kinderprogramm/*Children's program* weitere Infos/*more info*: www.yiddishsummer.eu

9:45 – 10:30 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Lomir tantsn! (Let's dance!) *Schnupperkurs Jiddischer Tanz/Yiddish Dance Mini-Workshop*

9:45 – 11:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Lomir zingen! (Let's sing!) *Schnupperkurs Jiddisches Lied/Yiddish Song Mini-Workshop*

10:00 – 13:30 @Musikschule | *Workshopgebühr/Workshop fee*: 75 €

Jugendklezmerband/*Youth Klezmer Band* 5-tägiger Workshop/*5-day Workshop*

11:00 – 12:15 @Musikschule | Eintritt frei/*Free admission*

Lomir shpiln! (Let's play!) *Schnupperkurs Klezmer Musik/Klezmer Music Mini-Workshop*

11:15 – 12:30 @Eckermann | Eintritt frei/*Free admission*

Lomir redn! (Let's talk!) *Schnupperkurs Jiddische Sprache/Yiddish Language Mini-Workshop*

13:00 – 14:00 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Meet the Artist

14:30 – 15:30 @Eckermann | Eintritt frei/*Free admission*

Jiddisch in Israel/*Yiddish in Israel* Vortragsreihe (auf Deutsch)/*Lecture Series (in German)*

2. – 5.8. 16:00 @Lichthaus Kino | Eintritt/*Admission*: 8 €/5 €

David Ofek – Dokumentarfilmreihe/*Documentary Film Series*

18:00 - 19:00@OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Politik, Kultur & Gesellschaft/*Politics, Culture & Society* Vortragsreihe/*Lecture Series*

22:30 @OMA | Eintritt frei/*Free admission*

Late Night Cabaret

Veranstaltungsorte in Weimar/Venues in Weimar:

Musikschule „Johann Nepomuk Hummel“ Karl-Liebknecht-Str. 1

mon ami [Jugend- u. Kulturzentrum "mon ami"] Goetheplatz 11

OMA [Other Music Academy] Ernst-Kohl-Str. 23

Notenbank Weimar Steubenstraße 15

Johannes-Landenberger-Schule Schubertstraße 1b

Tanzwerkstatt Brennerstr. 42 (Zugang über Schopenhauer Str.)

Eckermann Buchhandlung Marktstr. 2

Lichthaus Kino Am Kirschberg 4

Divan Brauhausgasse 10

Café am Markt (ehemals Eiscafé Dolomiti) Markt 3

Veranstaltungsorte in Erfurt/Venues in Erfurt:

Alte Synagoge Erfurt Waagegasse 8

Kleine Synagoge Erfurt An der Stadtmünze 4

Rathausfestsaal Fischmarkt 1

Speicher-Erfurt Waagegasse 2

Veranstaltungsort in Apolda/Venue in Apolda:

Prager Haus Apolda Bernhard-Prager-Gasse 8